

СЕРТИФІКАТ

отримує

Наталія Шевцова

як свідчення про успішне завершення курсу

“Експертиза навчальної літератури”

Обсяг: 15 годин (0,5 кредитів ЕКТС)

Досягнуті результати: використання нормативно-правової бази для здійснення експертизи навчальної літератури та навчальних програм; здатність диференціювати та застосовувати критерії для здійснення експертизи різних об'єктів грифування; здатність надавати рекомендації щодо покращення якості навчальної літератури.

Дата видачі

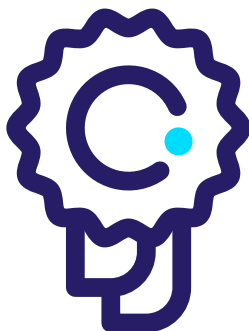
25 січня 2025

Серійний номер сертифікату 4b7c0613086e4d5e8bfd2dadecd6e58c



Наталія СОФІЙ

директор державної установи
«Український інститут розвитку освіти»



Certificate

This is to certify that

attended the following 60-minute webinar:

Can emojis help develop writing skills?

Speaker: Anestin Chi

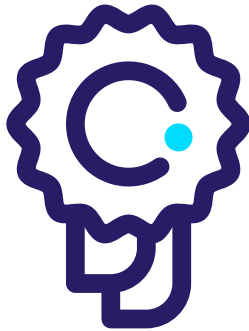
On 13 November 2024

Signed



Joanna Gore

TeachingEnglish Manager



Certificate

This is to certify that

attended the following 60-minute webinar:

How can we make writing interactive?

Speaker: Eman El Difrawy

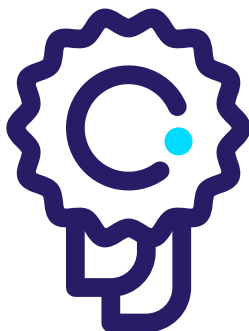
On 13 November 2024

Signed



Joanna Gore

TeachingEnglish Manager



Certificate

This is to certify that

attended the following 60-minute webinar at the
British Council World Teachers' Day event 2021:
**Quizzing tools, retrieval practice and multi-
modal feedback in language lessons**

Speaker: Joe Dale

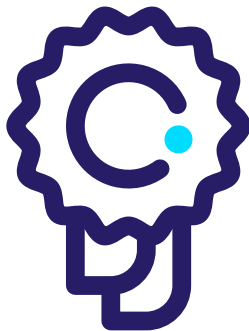
On 06 October 2021

Signed



Paul Braddock

TeachingEnglish Website Manager



Certificate

This is to certify that

attended the following 60-minute panel discussion:

How can we work on the four skills?

Speakers: Ofelie Muradian, Sid Ali Rahba and Soraya Rachel Pereira

On 13 November 2024

Signed



Joanna Gore

TeachingEnglish Manager

Bayerisches Hochschulzentrum für Mittel-, Ost- und Südosteuropa
Universitätsstraße 31, D-93053 Regensburg

BAYHOST
Bayerisches Hochschulzentrum
für Mittel-, Ost- und Südosteuropa
Universitätsstraße 31
93053 Regensburg
info@bayhost.de

Nikolas Djukić
Executive director
djukic@bayhost.de
Date: 29.10.2024

Certificate of Participation

Conference “Cooperation with Ukraine in the Humanities”

October 24 and 25, 2024 at Andrassy University Budapest and online

Goal of the conference was to contribute to the development and deepening of cooperation with Ukraine in the humanities, specifically with Ukrainian universities that have been particularly hard hit by the war and have had to be evacuated or are located near the front line. Over the course of two days, participants held presentations in the sections “Multilingualism”, “Digital humanities”, “Digital education”, and “Good-practice examples”. In addition, breaks as well as common lunch and dinner were used for exchange with colleagues and as an opportunity to make new connections. Further talks between participants were arranged on Friday afternoon.

The conference, organized by BAYHOST in cooperation with the Research Centre on German Language in Central, Eastern and Southeastern Europe (FZ DiMOS), the Chair of Slavic Philology - Linguistics at the Institute of Slavic Studies at the University of Regensburg and Andrassy University Budapest (AUB), took place on October 24-25, 2024 in Budapest, Hungary and online via Zoom.

Nataliia Shevtsova

actively took part in the conference.



Nikolas Djukić
Executive Director
BAYHOST



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Nataliia Shevtsova

hat vom **30.09.2024** bis zum **08.12.2024** an der Online-Fortbildung (inkl. Live-Sitzungen)

dII 7 – Prüfen, Testen, Evaluieren

des Goethe-Instituts Ukraine teilgenommen.

Kursinhalte - Leitfragen:

- Welche Funktion haben Prüfen, Testen und Evaluieren und welche Rahmenbedingungen gilt es zu beachten?
- Welchen Prinzipien und Standards sollte Evaluierung genügen?
- Wie entwickelt man Prüfungsaufgaben für den eigenen Unterricht und wie wertet man sie aus?
- Wie können die Ergebnisse der Evaluierung wiederum Eingang in den Lernprozess finden?

Dieser Fortbildungskurs, der durch ein Webtutorat begleitet wurde und die Durchführung und Dokumentation eines Praxiserkundungsprojekts (PEP) beinhaltet, entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von 90 Stunden.

Kyjiw, den 20.12.2024

A handwritten signature in blue ink is placed over a circular blue stamp of the Goethe-Institut logo. The stamp contains the text 'GOETHE-INSTITUT' and 'UKRAINE' around the perimeter.

Tatiana Pavlova

Beauftragte Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Hiermit wird bestätigt, dass

Nataliia Shevtsova

am 22.11.2024 am

DLL-Barcamp 2024 für Hochschulkooperationen

mit dem Beitrag:

Kollegiale Beratung an DLL-Kurse anschließen

teilgenommen hat.

Das virtuelle Barcamp wurde vom Goethe-Institut Ukraine in Kooperation mit der Friedrich-Schiller-Universität Jena durchgeführt.

Kyjiw/ Jena, den 22.11.2024

Dr. Bernd Helmbold
Studiengangsleitung Weiterbildungsstudium
„Deutsch unterrichten“,
Verantwortlicher DLL-Kooperationen,
Friedrich-Schiller-Universität Jena

Tatiana Pavlova
Beauftragte Bildungskooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine

Webkonferenz

DaF WEBKON

Online-Messe für Deutschlehrende

Teilnahmebestätigung

Nataliia Shevtsova

hat von 24. – 26. Januar 2024 an der XIII. DaFWEBKON 2024
zum Thema: „KI- Kreativ & Innovativ im Deutschunterricht“ teilgenommen.

Diese Veranstaltung beinhaltete 40 Stunden Programm u.a.:

- Keynote: „Vision 2050: Bildung und Sprache“ (Kai Gondlach)
- Impuls & Diskussion: Sprachenlernen mit/trotz KI (Dr. M. Leichtfried ua.)
- Keynote: Aufbruch ins KI-Universum für Sprachlehrende (Dr. D. Hartmann)
- Workshops zum Einstieg und Nutzung von KI bei Sachthemen
- Diskussionsformat mit Fachverbänden des DACH-Raumes «ZusammengeDACHt»
- Kurzbeiträge engagierter Deutschlehrender weltweit
- Online-Messe und Präsentationen der Neuheiten von Verlagen und Institutionen.



Im Namen der DaFWEBKON-Organisatorinnen

Angelika Gützl-Strahlhofer, Heike Philp und Nadja Blust;
<https://dafwebkon.com>

Rohrwiler, Frankreich 28. Januar 2024





TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Hiermit wird bestätigt, dass

Nataliia Shevtsova

vom **25.09.** bis **01.12.2023** an der Online-Fortbildung (inkl. Live-Sitzungen)

dII 16 – Sprachbildung in allen Fächern

des Goethe-Instituts Ukraine teilgenommen hat.

Kursinhalte - Leitfragen:

- Mehrsprachigkeit an Schulen
- Zur Sprache des Fachunterrichts
- Sprachkompetenz durch Scaffolding entwickeln
- Sprachförderung in den Fächergruppen
- Schulischer Ganzttag und institutionelle Förderkonzepte

Dieser Fortbildungskurs, der durch ein Webtutorat begleitet wurde und die Durchführung und Dokumentation eines Praxiserkundungsprojekts (PEP) beinhaltete, entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von 90 Stunden.

Kyjiw, den 11.12.2023

A handwritten signature in blue ink, followed by a blue circular stamp containing the Goethe-Institut logo and the text 'GOETHEINSTITUT'.

Tatiana Pavlova
Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



FRIEDRICH-SCHILLER-
UNIVERSITÄT
JENA



GOETHE
INSTITUT

MODULZERTIFIKAT

Frau
Nataliia Shevtsova

geboren am: 20.01.1979

hat vom 26.09.2022 bis 04.12.2022 an der Online-Fortbildung

Deutsch Lehren Lernen® (DLL) Modular

des Goethe-Instituts e.V. und der Friedrich-Schiller-Universität Jena teilgenommen.

Die erfolgreiche Teilnahme am Kurs umfasste die Bearbeitung

- der Kurseinheit **Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung (DLL 6)** aus der Fort- und Weiterbildungsreihe **Deutsch Lehren Lernen®**
- individueller und kooperativer Aufgaben auf der Lernplattform des Goethe-Instituts
- eines Praxiserkundungsprojektes

Diese Online-Fortbildung, die durch qualifizierte Tutor*innen begleitet wurde, entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von **90,00 Stunden (3 ECTS)**.

Gesamtnote: **sehr gut** (18,0 von 20,0 Punkten)

Berlin, den 05.01.2023

Goethe-Institut Berlin

Jena, den 05.01.2023

Friedrich-Schiller-Universität Jena



Сертифікат

№ 008626

засвідчує, що

Шевцова Наталія

успішно пройшла навчальний тренінг для тренерів
«Розвиток креативного потенціалу вчителя»
за Міжнародною освітньою програмою **Destination Imagination**

Учасниця набула компетентностей:

- професійних;
- комунікаційних;
- інноваційності.

Форма проведення - дистанційна.

14 жовтня 2023 року

Тривалість - 5 годин.

Дата видачі: 19.10.2023 року

В. о. директора
Національного центру
«Мала академія наук України»

Афілійований директор
Destination Imagination
в Україні

Афілійований директор
Destination Imagination
в Україні

Алла НЕСТЕРЧУК



Василь ДУНЕЦЬ

Альона ІВЖЕНКО

Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin

Gilberto-Bosques-Volkshochschule

BA Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin - Postfach 35 07 01 - 10216 Berlin



Frau

Nataliia Shevtsova

TEILNAHMEBESCHEINIGUNG

Nataliia SHEVTSOVA

hat vom 25.09.2023 bis 11.12.2023 am Kurs FK4.D-sk-143-dig

KREATIVES SCHREIBEN

mit 30.00 Unterrichtsstunden teilgenommen.

Berlin, 11.12.2023

Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin
Amt für Weiterbildung und Kultur
VOLKSHOCHSCHULE
Deutschbüro Wassertorstr. 4, 10969 Berlin

Stempel

KURSLEITUNG:

Gabriel Wolkenfeld

Ihre Kompetenz wird messbar und europaweit vergleichbar.
 Die Niveaubeschreibungen orientieren sich am
 Europäischen Referenzrahmen für das Sprachenlernen.

		Die Teilnehmerin, der Teilnehmer...
Kompetente Sprachverwendung	C2	kann praktisch alles, was er/sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben. Kann sich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.
	C1	kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizierte Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen werden.
Selbstständige Sprachverwendung	B2	kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.
	B1	kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.
Elementare Sprachverwendung	A2	kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z.B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.
	A1	kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen- z.B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben - und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

SERTIFIKAT

Nr.2023/ OS-017

Name, Vorname **Nataliia Shevtsova**

Прізвище та ім'я **Наталія Шевцова**

hat **vom 15.11. bis zum 17.11.2023** am Online-Seminar „**E-Mail Korrespondenz**“ im Blended-Learning-Format im Umfang von **8** Unterrichtseinheiten (UE) teilgenommen.

з 15.11 по 17.11.2023 взяв/взяла участь у **8**-годинному онлайн-семінарі „**Листування електронною поштою**“ у форматі змішанного навчання.



Tatiana Pavlova
Татьяна Павлова

Referentin Bildungskoooperation Deutsch/
референт відділу
Педагогічна кооперація з німецької мови

Datum/ Дата

30.11.2023

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Hiermit wird bestätigt, dass

Shevtsova Nataliia

vom 16.10.2023 bis 26.11.2023 an der Online-Fortbildung für Dozent*innen von dll-Hochschulkooperationen (inkl. Live-Sitzungen)

Erfolgreich beim E-Tutoring

des Goethe-Instituts Ukraine teilgenommen hat.

Kursinhalte - Leitfragen:

- Lernschwierigkeiten beim E-Learning erkennen und meistern
- Erfolgreicher E-Learning-Kurs
- Lernprozess gestalten und Motivation aufrechterhalten
- Motivation beim E-Learning
- Tutorielle Betreuung technisch optimieren
- Tipps und Tricks bei der Tutorierung auf der Lernplattform
- Feedback und Moderation
- Moderation leicht gemacht

Unterrichtseinheiten: 40

Leitung: Anna Grigorieva

Kyjiw, den 04.12.2023

A handwritten signature in blue ink, followed by a blue circular stamp. The stamp contains the text 'GOETHE-INSTITUT' and a stylized logo.

Tatiana Pavlova

Referentin Bildungskoooperation Deutsch

Goethe-Institut Ukraine

**GOETHE
INSTITUT**

Zirkeltr@ining DaF

Eine digitale Fortbildungsreihe um den Globus

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG | CONSTANCIA

Hiermit wird bestätigt, dass Herr/Frau

Por la presente se deja constancia de que el/la Señor/a

Nataliia Shevtsova

am 21. Oktober 2023 am Online-Workshop

„KI- der neue Freund der Lehrkraft?“ mit Prof. Dr. Marion Grein

(Dauer: 90 Minuten) der Fortbildungsreihe “Zirkeltr@ining DaF” teilgenommen hat.

ha participado en la serie de capacitación “Zirkeltr@ining DaF” en el taller online

“¿Inteligencia artificial (IA)-la nueva amiga del profesor?” de Prof. Dr. Marion Grein el 21 de octubre de 2023 (Duración: 90 minutos).



Gonzalo Oyola

Vorsitzender des VDLDA | *Presidente VDLDA*

Mit der Unterstützung von | *con el apoyo de*



GEFÖRDERT IM DAAD-LEKTORENPROGRAMM
Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



VERBAND DER
DEUTSCHLEHRER UND DAF-LEHRER
IN ARGENTINIEN





Mag. Dr. Margareta Strasser
Leiterin des Sprachenzentrums /
Head of the Language Centre
Erzabt-Klotz-Straße 1, 2.402
A-5020 Salzburg | Austria
Tel.: +43 / (0) 662 / 8044 - 4398
margareta.strasser@plus.ac.at
www.plus.ac.at/sprachenzentrum

Salzburg, 28.11.2022

Teilnahmebestätigung / Confirmation of participation / Confirmation de participation

Wir bestätigen hiermit, dass
We hereby confirm that
Nous confirmons que

Shevtsova, Nataliia

mit folgendem Vortrag zur internationalen Tagung „Digital Citizenship, Digital Wilds und Lehren & Lernen von Sprachen“ (24.-25.11.2022, Universität Salzburg, Österreich) beigetragen hat:

contributed to the international conference „Digital Citizenship, Digital Wilds and Language Learning & Teaching“ (24.-25.11.2022, University of Salzburg, Austria) with the following presentation:

a participé au colloque international "Citoyenneté numérique, ouverture sur le monde et enseignement-apprentissage des langues" (24.-25.11.2022, Université de Salzbourg, Autriche) avec la communication suivante :

**Deutschlernen in den Digital Wilds im universitären Bereich
am Beispiel der Aktivität "Ökologischer Fußabdruck"**

Für das Organisationsteam / On behalf of the organizing team / Pour l'équipe d'organisation:

Margareta
Strasser

Margareta Strasser

Digital unterschrieben von
Margareta Strasser
Datum: 2022.12.01 15:51:48
+01'00'



<https://linguanum.sciencesconf.org/>

СЕРТИФІКАТ

ПРО УСПІШНЕ ЗАВЕРШЕННЯ КУРСУ

№15GW-131

Шевцова Наталія Олександрівна

ВИКОНАВ (ЛА) НЕОБХІДНИЙ ОБСЯГ ЗАВДАНЬ В РАМКАХ КУРСУ

“ЦИФРОВІ ІНСТРУМЕНТИ GOOGLE

ДЛЯ ЗАКЛАДІВ ВИЩОЇ, ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ”

НАВЧАННЯ ВІДБУЛОСЯ ЗА ДИСТАНЦІЙНОЮ ФОРМОЮ В ПЕРІОД ІЗ 04 ДО 18 ЖОВТНЯ 2021 РОКУ

ОПИС ДОСЯГНУТИХ РЕЗУЛЬТАТІВ:

- ЗАСВОЄНА ОСВІТНЯ ПРОГРАМА ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ ПЕДАГОГІЧНИХ, НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНИХ ПРАЦІВНИКІВ “ЦИФРОВІ ІНСТРУМЕНТИ GOOGLE ДЛЯ ЗАКЛАДІВ ВИЩОЇ, ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ”;
- ВИКОНАНО ПОНАД 80% ЗАГАЛЬНОГО ОБСЯГУ ЗАВДАНЬ КУРСУ;
- РЕЗУЛЬТАТ ПІДСУМКОВОГО ТЕСТУВАННЯ ПОНАД 80% МАКСИМАЛЬНО МОЖЛИВОЇ КІЛЬКОСТІ БАЛІВ;
- УДОСКОНАЛЕНА ПРОФЕСІЙНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ЦИФРОВИЙ КОМПОНЕНТ) В ОБСЯЗІ 30 АКАДЕМІЧНИХ ГОДИН (1 КРЕДИТ ECTS).

19 ЖОВТНЯ 2021 РОКУ

ДАТА

ТОВ “АКАДЕМІЯ ЦИФРОВОГО РОЗВИТКУ”
ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД ЮРИДИЧНОЇ ОСОБИ 43109490
КОД КВЕД 85.59 ІНШІ ВИДИ ОСВІТИ, Н. В. І. У. (ОСНОВНИЙ)



ДИРЕКТОР ТОВ “АКАДЕМІЯ ЦИФРОВОГО РОЗВИТКУ”
АНТОНІНА БУКАЧ



СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що

Шевцова Наталія Олександрівна

*взяв (ла) участь у курсі
«Осіньна школа творців сучасних освітніх матеріалів
для Нової української школи»*

Програма навчання організована Проектом «Фінська підтримка реформи української школи» («Навчаємось разом»), який фінансується Міністерством закордонних справ Фінляндії та ЄС

Категорія слухачів:

автори, розробники освітніх матеріалів, зокрема цифрових, для закладів загальної середньої освіти, редактори й дизайнери освітнього контенту, науково-педагогічні та педагогічні працівники

Тривалість курсу:

4 листопада – 9 грудня 2021 року

Форми навчання:

інтерактивні вебінари та онлайн-педагогіка

Зміст курсу:

- зміст і функції навчальних матеріалів для школярів;
- конструювання структури, дидактичні принципи та дизайн сучасних освітніх ресурсів;
- теорія і практика шкільного підручникотворення;
- редакційна робота над освітнім контентом для школярів;
- психологічні аспекти розробки навчального контенту;
- фінський досвід розробки підручників і навчальних посібників;
- критерії відповідності освітніх матеріалів, зокрема цифрових, Державним стандартам та сучасним освітнім парадигмам;
- дитиноцентризм, наочність, науковість, відповідність віку як умова розроблення якісного сучасного освітнього середовища.

Яркко Лампіселька

керівник Проекту
«Навчаємось разом»

Jarkko Lampiselkä



Роман Шиян

національний координатор
Проекту «Навчаємось разом»





СЕРТИФІКАТ

Шевцова Наталія Олександрівна

17.12.2020 взяла участь в онлайн-семінарі з підвищення кваліфікації

Мотивація через професійно спрямоване навчання

Зміст:

- Основи викладання німецької мови професійного спрямування
- Мовно-комунікативні компетенції для професії
- Мотивація через професійно спрямований зміст навчання
- Матеріали для професійно спрямованого уроку німецької мови

Кількість годин: 4

Референт: Анне Засс

Київ, 18.12.2020

Єва Корб
Референт
Педагогічна кооперація з німецької мови
Goethe-Institut в Україні





TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Nataliia Shevtsova

hat am 17.12.2020 an dem Online-Fortbildungsseminar

Motivieren durch berufsbezogene Lerninhalte

teilgenommen.

Inhalte:

- Berufsorientiertes Deutsch - Grundlagen
- Sprachlich-kommunikative Kompetenzen für den Beruf
- Mit berufsorientierten Lerninhalten motivieren
- Materialien für den berufsorientierten Deutschunterricht

Unterrichtseinheiten: 4

Leitung: Anne Sass

Kiew, den 18.12.2020

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Eva Korb', is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text 'GOETHE-INSTITUT' and the Goethe-Institut logo.

Eva Korb
Referentin
Bildungskooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



DIGITALKONGRESS

22.05.20.21



Ми підтверджуємо, що
Nataliia Shevtsova
22 травня брав/ла активну участь у
Дигітальному конгресі 20.21 на тему «Наука і навчання в
епоху цифрових технологій».

Київ, 25 травня 2021

Д-р Катаріна Бук
заступниця директора
керівниця мовного відділу
Goethe-Institut в Україні

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Hiermit wird bestätigt, dass

Nataliia Shevtsova

an folgender Fortbildungsveranstaltung des OeAD – Agentur für Bildung und Internationalisierung, Programm „Kultur und Sprache“, für Deutschlehrende teilgenommen hat:

Generation ... what? Was denkt und fühlt die neue Generation?

Datum: 22.11.2021

Referentin: Mag.a Lydia Moschinger

Dauer: 90-minütiges Webinar

Das Programm „Kultur und Sprache“ wird vom OeAD im Auftrag des österreichischen Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung umgesetzt.



OeAD-GmbH | Agentur für Bildung und Internationalisierung
OeAD-GmbH | Agency for Education and Internationalisation
1010 Wien | Vienna, Ebendorferstraße 7
T: +43 1 53408-0 | F: +43 1 53408-999 | www.oead.at

Astrid Postl

Dr. Astrid Postl MA.

Projektkoordination Kultur und Sprache



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Nr.2022/SI-35

Frau

Nataliia Shevtsova

hat vom **27.06. bis zum 31.07.2022** an der sprachlichen und methodisch-didaktischen Online-Fortbildung des Goethe-Instituts Ukraine

Sommerintensivkurs C1 für Deutschlehrende

teilgenommen.

Inhalte:

- Sprachunterricht auf C1-Niveau, Vorbereitung auf die Prüfung Goethe-Zertifikat C1;
- Reflexion des Unterrichts nach handlungsorientierten methodisch-didaktischen Prinzipien;
- Integration von Landeskunde in den Deutschunterricht unter kommunikativen und interkulturellen Aspekten;
- Reflexion über Unterrichtsmethoden und Tools für den Online-Unterricht.

Unterrichtseinheiten: 90

Kyjiw, den 01.08.2022

Tatiana Pavlova

Beauftragte Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Hiermit wird bestätigt, dass

Nataliia Shevtsova

am 12.11.2021

**am DLL-Barcamp 2021 für Hochschulkooperationen
des Goethe-Instituts Ukraine teilgenommen hat.**

Kiew, den 12.11.2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'T. Pavlova', written over a large, faint watermark of the word 'GATE'.

Tetiana Pavlova
Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



НАВЧАЄМОСЬ
РАЗОМ

СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що

Шевцова Наталія

завершив (завершила)

модуль 1 «Освітні матеріали: ситуаційний аналіз.
Дослідження якості освітніх матеріалів для НУШ»

навчального курсу

«Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання
якості навчальних матеріалів для Нової української школи»

Категорія слухачів: науково-педагогічні та педагогічні працівники

Дата проведення: 16 грудня 2020 року

Програма навчання організована Проектом «Фінська підтримка реформи української школи» («Навчаємось разом»), який фінансується Міністерством закордонних справ Фінляндії та ЄС

Форми навчання: інтерактивні вебінари та онлайн-педагогіка

ОПИС ДОСЯГНУТИХ РЕЗУЛЬТАТІВ:

розвиток компетентностей: інформаційно-цифрової, комунікативної, інклюзивної, інноваційної, емоційно-етичної, психологічної, педагогічного партнерства, здатності до навчання впродовж життя.

Обсяг: 4 години (0,1 кредиту ЄКТС)

Арто Ваахтокарі

Керівник Проекту
«Фінська підтримка реформи
української школи»

Роман Шиян

Координатор проекту
«Фінська підтримка реформи
української школи»



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



Ministry for Foreign
Affairs of Finland



ПРЯМУЄМО
РАЗОМ

FCG.

15 червня 2021 року



НАВЧАЄМОСЬ
РАЗОМ

СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що

Шевцова Наталія

пройшов (пройшла) навчання з курсу
«Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання
якості навчальних матеріалів для Нової української школи»

Категорія слухачів: наукові, науково-педагогічні та педагогічні працівники

Тривалість курсу: 17 листопада 2020 року – 15 червня 2021 року

Програма навчання організована проектом «Фінська підтримка реформи української школи» («Навчаємось разом»), який фінансується Міністерством закордонних справ Фінляндії та ЄС

Форми навчання: інтерактивні вебінари та онлайн-педагогіка

ОПИС ДОСЯГНУТИХ РЕЗУЛЬТАТІВ:

розвиток професійних компетентностей: мовно-комунікативної, предметно-методичної (оцінювання якості освітніх матеріалів, зокрема, підручників), інформаційно-цифрової, інклюзивної, інноваційної, емоційно-етичної, прогностичної, психологічної, педагогічного партнерства, оцінювально-аналітичної, безперервний професійний розвиток

Обсяг: 30 годин (1 кредит ЄКТС)

Яркко Лампіселька

керівник Проекту
«Фінська підтримка реформи
української школи»

Jarkko Lampiselkä

Роман Шиян

національний координатор
проекту «Фінська підтримка
реформи української школи»

Roman Shyan



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



Ministry for Foreign
Affairs of Finland



ПРЯМУЄМО
РАЗОМ

FCG.

Міністерство освіти і науки України
Сумський державний педагогічний університет
імені А. С. Макаренка

Ministry of Education and Science of Ukraine
Sumy Makarenko State Pedagogical University

Серія / Series ОП № 1242-21

СВІДОЦТВО

Дане свідоцтво засвідчує, що

**Шевцова
Наталія Олександрівна**

пройшла підготовку на курсах
«Іспанська мова» в обсязі 215 годин
на базі Сумського державного педагогічного
університету імені А.С. Макаренка
у період із 03.09.2020 р. по 31.05.2021 р.

CERTIFICATE

This is to certify that

**Nataliia
Shevtsova**

has attended and completed 215 hours of
«The Spanish Language» training courses
at Sumy Makarenko State Pedagogical University
from 03.09.2020 to 31.05.2021.

Ректор / Rector



Ю.О. Лянной / Yurii Liannoi

Міністерство освіти і науки України
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені А.С. МАКАРЕНКА

Ministry of Education and Science of Ukraine
Sumy Makarenko State Pedagogical University

СЕРТИФІКАТ

Даний сертифікат засвідчує, що

**Шевцова
Наталія Олександрівна**

пройшла підготовку на курсах
«Іспанська мова»
в обсязі 20 кредитів (602 години)
на базі Сумського державного педагогічного
університету імені А.С. Макаренка
у період із 03.10.2019р. по 31.06.2022 р.
Має право викладати іспанську мову в закладах освіти.

Ліцензія затверджена
наказом МОН України
від 22.02.2021 р. № 19-л

Ректор / Rector



CERTIFICATE

This is to certify that

**Nataliia
Shevtsova**

has attended and completed
20 credits (602 hours) of
«The Spanish Language» training courses
at Sumy Makarenko State Pedagogical University
from 03.10.2019 year to 31.06.2022 year.
Has a right to teach Spanish Language at the educational institutions.

Licensed by the order
of the Ministry of Education
and Science of Ukraine
from 22.02.2021 № 19-L

Ю.О. Лянной / Yurii Liannoi



Youthpass

MOBILITY OF YOUTH WORKERS

Nataliia Shevtsova

PARTICIPATED IN A LEARNING MOBILITY PROJECT

What is gender sensibility?.

THE PROJECT TOOK PLACE FROM **03/02/2022**
TO **10/02/2022** IN **Berlin, Germany.**

MOBILITY OF YOUTH WORKERS

Learning mobility projects of youth workers support the professional development of youth workers by enabling them to acquire new skills and professional experiences. The projects may include transnational activities such as seminars, training courses, contact-making events, study visits and job shadowing periods abroad. The projects also contribute to strengthening the quality and the role of youth work in Europe.

Erasmus+ is the European Union's programme for boosting skills and employability through activities organised in the field of education, training, youth, and sport. Youth activities under Erasmus+ aim to improve the key competences, skills and employability of young people, promote young people's active participation in the society, their social inclusion and well-being, and foster improvements in youth work and youth policy at local, national and international level.



Harro Braeuniger
Representative of the organisation



Youthpass

With this document we certify that **Nataliia Shevtsova** took part in a project called **What is gender sensibility?**. It was a training course. The project was hosted by **CHANCE BJS gGmbH**.

Within Erasmus+, a training course is a project where youth workers and youth leaders come together for several days to develop their knowledge, skills, and attitudes on a certain theme. The daily programme of the course is based on learning objectives and facilitated by experienced trainers. The training courses promote the initiative and creativity of participants and have a direct impact on their future youth work or youth policy activities, such as organising quality projects and providing intercultural and non-formal learning experiences for young people.

Altogether, **29** people from **Armenia, Estonia, Germany, and Ukraine** took part in the project.

The overall aim and specific objectives of the project:

To increase gender sensibility in working with youth. Reflect on the impact stereotypes and labels put on our life, develop tools for working with diverse groups that would help create equal opportunities for people with different backgrounds.

Main contents and activities of the project:

Exercises and games to reflect on gender roles, discrimination and privileges, self-reflection, development of methodological tools.

Trainer/s:

Anna Osypova
Natalia Borenko



Berlin, 09/02/2022



CHANCE- Bildung, Jugend
und Sport BJS gGmbH
Osloer Str. 12
13359 Berlin
www.chance-berlin.com

Harro Braeuniger

Person in charge of the project



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Nataliia Shevtsova

hat vom 23.09.19 bis zum 08.12.19 am Online-Fortbildungskurs

dII 4 - Aufgaben, Übungen, Interaktion

des Goethe-instituts Ukraine teilgenommen.

Kursinhalte - Leitfragen:

- Warum ist es sinnvoll, Aufgaben und Übungen zu unterscheiden und wie kann man den Unterricht mit Aufgaben und Übungen aufbauen?
- Welche sozialen Prozesse und Routinen finden im Unterricht statt und wie kann man sie sinnvoll steuern?
- Wie kann man Aufgaben und Übungen zum Sprechen und Schreiben optimal im Unterricht aufeinander abstimmen?
- Wie kann man Aufgaben in Lehrwerken sinnvoll ergänzen?
- Wie sieht Projektarbeit aus, in der Lernende Aufgaben selbstständig und kreativ bearbeiten?

Dieser Fortbildungskurs, der durch ein Webtutorat begleitet wurde und die Durchführung und Dokumentation eines Praxiserkundungsprojekts (PEP) beinhaltete, entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von 90 Stunden.

Kiew, den 09.12.2019


Eva Korb
Referentin Bildungskoopeation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



**GOETHE
INSTITUT**



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Nataliia Shevtsova

hat vom 13.01. bis 22.03.2020 und vom 08.04. bis 10.05.2020 am Online-Fortbildungskurs

dII 2 – Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?

des Goethe-Instituts Ukraine teilgenommen.

Kursinhalte - Leitfragen:

- Welche Faktoren beeinflussen das Lernen einer Fremdsprache?
- Wie erklären Lerntheorien und Spracherwerbstheorien das Fremdsprachenlernen und was kann man daraus für den Sprachunterricht ableiten?
- Worin unterscheiden sich Lernende beim Sprachenlernen und wie kann man als Lehrer/in individuelle Zugänge zum Lernen ermöglichen?
- Wie lernt man Sprachen selbstständig und systematisch?
- Wie lernt man Deutsch als zweite oder weitere Fremdsprache?
- Wie können Lernende im Sprachunterricht von ihren bereit erlernten Sprachen profitieren?

Dieser Fortbildungskurs, der durch ein Webtutorat begleitet wurde und die Durchführung und Dokumentation eines Praxiserkundungsprojekts (PEP) beinhaltet, entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von 90 Stunden.

Kiew, den 18.05.2020

Eva Korb

Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine

**GOETHE
INSTITUT**



ZERTIFIKAT

Frau

Nataliia Shevtsova

geboren am: 20.01.1979

hat vom 11.05.2020 bis zum 05.07.2020 an der Online-Fortbildung

Online Tutorieren

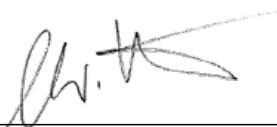
des Goethe-Instituts e. V. erfolgreich teilgenommen.

Inhalte der Fortbildung:

- Rolle des Tutors/der Tutorin im virtuellen Klassenraum: Aufgaben eines Tutors/einer Tutorin, Abgrenzung zur Rolle eines Lehrers/einer Lehrerin
- Zeit- und Selbstmanagement: Simulation, Erarbeitung eines Maßnahmenkatalogs
- Monitoring: Gestaltung eigener Monitoring-Listen und Monitoring-Werkzeuge der Lernplattform Moodle
- Lernberatung im Online-Kontext:
 - Analyse von Fallbeispielen zu den Themen Fehlerkorrektur, Konfliktmanagement, Lernstrategien, Motivation
 - Erarbeitung von Strategien zur Beratung der Teilnehmer*innen
 - Präsentation der Ergebnisse in Adobe Connect
- Asynchrone Moderation: Aufgaben eines Online-Moderators/einer Online-Moderatorin, Simulation und Erarbeitung eines Moderationsleitfadens
- Bewerten und Rückmelden: Interaktionistische dynamische Evaluation im Online-Kontext, Arbeit im Korrekturtool in Moodle, Arbeit mit Feedbackbögen, Erstellung von Textbausteinen zur Rückmeldung auf unterschiedlichen Sprachniveaus
- Ausarbeitung eines eigenen Tutorenprofils
- Erarbeitung eines persönlichen Tutorierungsleitfadens für Sprachkurse und Fortbildungen

Diese Online-Fortbildung wurde durch qualifizierte Tutor*innen begleitet. Sie entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von **50,00 Stunden**.

München, den 16.07.2020



Goethe-Institut e.V. Sprachkurse und Fortbildungen



ZERTIFIKAT

Frau

Nataliia Shevtsova

geboren am: 20.01.1979

hat vom 02.11.2020 bis zum 13.12.2020 an der Online-Fortbildung

Online-Monitoring

des Goethe-Instituts e. V. erfolgreich teilgenommen.

Inhalte der Fortbildung:

- Reflexion der eigenen Monitoring-Erfahrung in Online-Kursen
- Überblick über wichtige Monitoring-Tools der Lernplattform Moodle
- Manuelle und automatische Abschlussverfolgung von Teilnehmeraktivitäten
- Arbeit mit dem Lernfortschrittstool
- Kriterien für Evaluationen und Rückmeldungen
- Erarbeitung von Textbausteinen für Rückmeldungen
- Überblick über verschiedene Berichtsformen auf der Lernplattform sowie deren Einsatzmöglichkeiten
- Entwicklung der Monitoring-Strategien für einen Beispielkurs
- Monitoring der Teilnehmeraktivitäten in einem Beispielkurs

Diese Online-Fortbildung wurde durch qualifizierte Tutor*innen begleitet. Sie entspricht einem individuellen Arbeitsaufwand von **35,00 Stunden**.

München, den 13.01.2021

Goethe-Institut e.V. Sprachkurse und Fortbildungen



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Nataliia Shevtsova

hat am 26.05.2020 an dem Webinar

Wortschatz mit digitalen Medien üben

teilgenommen.

Inhalte:

- das mentale Lexikon
- Strategien für die Förderung der Wortschatzarbeit
- digitale Anwendungen zur Erstellung der Onlineübungen zur Wortschatzarbeit:
Suchel, Xwords, Trimino, Learning Apps, Learning Snacks, Quizzet, Bingo, Kahoot,
Quizziz, Wordwall, Lyricstrainer

Unterrichtseinheiten: 2

Leitung: Olena Beketova

Kiew, den 26.05.2020

Eva Korb

Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Nataliia Shevtsova

hat am 26.05.2020 an dem Webinar

Wortschatz mit digitalen Medien üben

teilgenommen.

Inhalte:

- das mentale Lexikon
- Strategien für die Förderung der Wortschatzarbeit
- digitale Anwendungen zur Erstellung der Onlineübungen zur Wortschatzarbeit:
Suchel, Xwords, Trimino, Learning Apps, Learning Snacks, Quizzet, Bingo, Kahoot,
Quizziz, Wordwall, Lyricstrainer

Unterrichtseinheiten: 2

Leitung: Olena Beketova

Kiew, den 26.05.2020

Eva Korb

Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine



СЕРТИФІКАТ

про підвищення кваліфікації



Громадська організація «ЕдКемп Україна»

СЕРТИФІКАТ № 0Т6 2020 / 133

засвідчує, що

Шевцова Наталія Олександрівна

(прізвище, ім'я та по батькові (у разі наявності) особи, яка підвищила кваліфікацію)

завершив / завершила навчання за програмою підвищення педагогічної кваліфікації

«Онлайн-толока EdCamp Ukraine: для розуму і серця.

#6 Інструменти якості освітніх матеріалів, безпеки та доброчесності в підсумках року».

Фінсько-український навчальний курс «Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання якості навчальної літератури для нової української школи» (модуль 1).

(назва, тема)

обсягом **4,08** годин (**0,14** кред. ЄКТС), форма – дистанційна, вид – вебінар,

за напрямками: інноваційність, навчання впродовж життя, використання інформаційно-комунікативних, та цифрових технологій в освітньому процесі, оцінювання освітніх матеріалів

та досягнув / досягнула таких результатів: розвинув/-ла загальні й управлінські компетентності через методичну підтримку «peer-to-peer» (рівний рівному), розвинув/-ла навички побудови індивідуальної траєкторії професійного розвитку в концепції навчання впродовж життя; розвинув/-ла вміння планувати та організовувати освітній процес в карантинних та післякарантинних умовах; удосконалять навички застосування практик здоров'язбереження; навчився/-лася застосовувати практики здоров'язбереження, попередження та подолання стресу й професійного вигорання; покращив/-ла навички публічних виступів та самопрезентації, критичного та системного мислення, інформаційної грамотності, ефективної комунікації та співпраці; опанував/-ла сучасні засади розроблення підручників і стандартизовані критерії оцінювання якісних підручників.

Голова Ради громадської організації «ЕдКемп Україна»,
член Громадської ради Міністерства освіти і науки України,
кандидат технічних наук

Керівник проекту
«Фінська підтримка реформи української школи»
(«Навчаємось разом»)

Координатор проекту
«Фінська підтримка реформи української школи»
(«Навчаємось разом»)



О. Елькін

А. Ваахтокарі

Р. Шиян

м. Харків, 18.01.2021 р.

Цей сертифікат без додатка «ПЕРСОНАЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК АКТИВНОСТЕЙ» не дійсний.
Перелік виданих документів про підвищення кваліфікації протягом 15 днів з дня події
оприлюднюється за посиланням <https://bit.ly/programonlinetoloka6edcamp>.

ПЕРСОНАЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК АКТИВНОСТЕЙ

Онлайн-толоки EdCamp Ukraine: для розуму і серця.

#6 Інструменти якості освітніх матеріалів, безпеки та доброчесності в підсумках року.

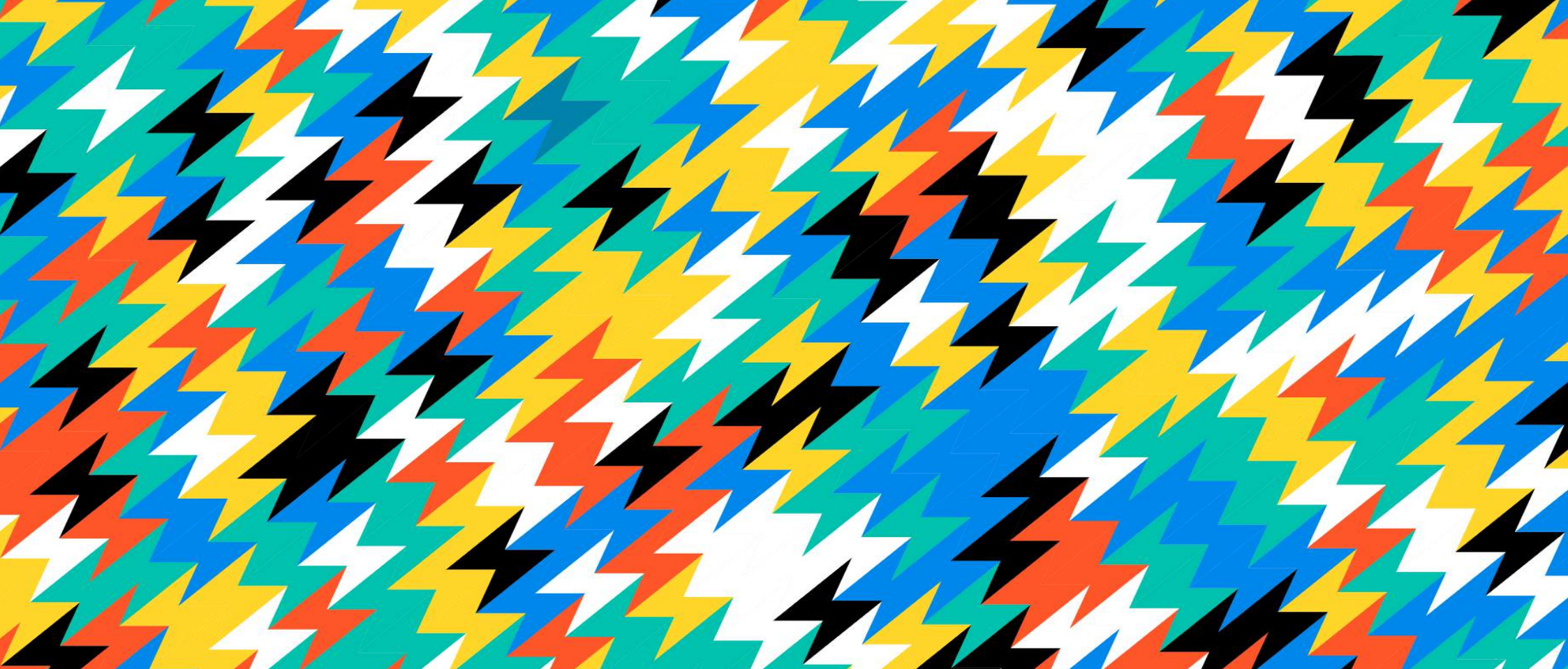
Фінсько-український навчальний курс «Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання якості навчальної літератури для нової української школи» (модуль 1).

Шевцова Наталія Олександрівна

(прізвище, ім'я та по батькові (у разі наявності) особи, яка підвищила кваліфікацію)

Невід'ємний додаток до сертифіката № оТ6 2020 / **133** від 18.01.2021 р.

№ з/п	СЕСІЯ, ПРОГРАМНА АКТИВНІСТЬ, ЕКСПЕРТ / ЕКСПЕРТКА, ГОДИНИ
1.	Відкриття. Вітальне слово. Мета і програма циклу навчальних вебінарів - Арто ВААХТОКАРІ, Вадим КАРАНДІЙ, Роман ШИЯН, Тетяна ХАРЛАМОВА (30 хв)
2.	Ознайомлення з критеріями якості та оцінкою підручників - Ярчко ЛАМПІСЕЛЬКА (15 хв)
3.	Критерії науковості в навчальній літературі - Пирьо ХІДЕНМАО (30 хв)
4.	Навчальний контент та структура підручників: видавничий погляд - Марі КЮХКЮНЕН (30 хв)
5.	Навчальна література і вчитель: фінський досвід - Марко ван ден БЕРГ (30 хв)
6.	Освітні матеріали: ситуаційний аналіз. Сучасні методи і інструментарій оцінювання - Тетяна ХАРЛАМОВА (45 хв)
7.	Модельна навчальна програма: як якісно розробляти, оцінювати та модифікувати - Ірина СТАРАГІНА (20 хв)
8.	Науково-методичні підходи до оцінювання якості освітніх матеріалів НУШ - Людмила ЛИСОГОР, Олена ПАВЛИК (45 хв)
ЗАГАЛЬНА КІЛЬКІСТЬ ГОДИН (вноситься до сертифіката)	
4,08	



#USAID_Взаємодія





Міністерство освіти і науки України
Чорноморський національний університет імені Петра Могили

СЕРТИФІКАТ

Виданий Шевцовій Наталі Олександрівні

в тому, що вона з 14 березня 2016 р. по 30 червня 2016 р.

пройшла стажування на кафедрі романо-германської філології за темою:

«Формування німецькомовної лінгвосоціокультурної компетентності у майбутніх

учителів (у професійно орієнтованому навчанні іншомовних) в обсязі 315 год.

Ректор

Л. П. Клименко

01 липня 2016р.

Серія МК № 000051

м. Миколаїв

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

SHEVTSOVA, NATALIA

aus der Ukraine

hat an einer

**FORTBILDUNG FÜR AUSLÄNDISCHE DEUTSCHLEHRER/
INNEN**

teilgenommen.

Seminar L 3.8

VON SACHSEN NACH BAYERN

mit den Schwerpunkten:

- Kennenlernen beider Seminarorte durch Erkundungsprojekte
- Vergleich der Lebensverhältnisse in zwei unterschiedlichen Bundesländern (Sachsen und Bayern)
- Kennenlernen der Kulturszenen in Leipzig und München
Didaktik der Landeskunde

Termin: vom 18.07. bis 07.08.2010

Stundenzahl pro Woche: 40

Ort: Leipzig und München

München, den 06.08.2010



GOETHE-INSTITUT

Für den Bereich 43 Fortbildungsdidaktik

Lektorenprogramm in Osteuropa und Asien

Frau **Nataliia Shevtsova** war vom 01.02.2014 bis zum 31.07.2016 Stipendiatin im Lektorenprogramm der Robert Bosch Stiftung in Osteuropa und Asien. Als Lektorin hat sie an der Staatlichen Pädagogischen Makarenko-Universität in Sumy, Ukraine, Deutsch als Fremdsprache unterrichtet und Bildungsprojekte durchgeführt.

Mit viel Eigeninitiative vermittelte Frau Shevtsova an der Fakultät für slawische und fremdsprachige Philologie am Lehrstuhl für germanische Philologie ein aktuelles Deutschlandbild und interaktive Lernmethoden. Die Unterrichtsschwerpunkte lagen auf folgenden Themen:

- :: Sprachpraxis DaF
- :: Didaktik und Methodik DaF

Berufliche Qualifikationen hat Frau Shevtsova darüber hinaus durch ihr Engagement in der Projektarbeit gewonnen. Sie initiierte und führte folgende Bildungsprojekte durch:

- :: „Bilder im Deutschunterricht: der soziokulturelle Aspekt“, Mogilewer Staatliche Kuleschow-Universität, Mogilew, Belarus, 25.-29.04.2014
- :: „Kommunikation im Leben und im Beruf“, Belarussische Staatliche Universität, Minsk, Belarus, 04.12.2014
- :: „Überzeugend reden, gut präsentieren“, Staatliche Universität Orenburg, Orenburg, Russland, 19.05.2016

Zudem hat Frau Shevtsova an einem Fortbildungsprogramm im Bereich Schlüsselkompetenzen der Universität Hamburg teilgenommen. 2014 ging es um das Thema Kommunikationskompetenz, 2015 um Präsentation und Rhetorik. Es wurde sowohl die Anwendung der Kompetenzen als auch deren Vermittlung an Studierende sowie Kollegen geschult.

Im Rahmen ihres Lektorats führte Frau Shevtsova einen Forschungsaufenthalt zu „Vermittlung und Entwicklung der soziokulturellen Kompetenz der Lehramtsstudenten während des Erwerbs des phraseologischen Wortschatzes“ (DaF-Bereich) am Herder-Institut der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig, Deutschland, sowie eine Gastdozentur am Lehrstuhl für romanische und germanische Philologie an der Nationalen Petro Mohyla Schwarzmeeruniversität Mykolajiw, Ukraine, durch.

Wir danken Frau Shevtsova für ihre engagierte und wertvolle Arbeit, durch die sie einen persönlichen Beitrag zur Verständigung zwischen den Völkern geleistet hat und wünschen ihr für ihre Zukunft alles Gute.

Seite 2

Stuttgart, den 10.09.2016



Dr. Maja Pflüger

Gruppenleiterin Kultur und Bildung

Themenbereich Völkerverständigung Europa und seine Nachbarn

Фонд Роберта Боша

Програма лекторів у Східній Європі та Азії

Пані **Наталія Шевцова** була у період з 1.02.2014 по 31.07.2016 стипендіаткою Програми лекторів Фонду Роберта Боша у Східній Європі та Азії. У якості лектора вона викладала німецьку мову як іноземну у Сумському державному педагогічному університеті імені А.С. Макаренка у м. Суми та проводила проекти.

Із власною ініціативою пані Шевцова знайомила студентів у процесі навчання на факультеті іноземної та слов'янської філології на кафедрі германської філології із сучасною Німеччиною та інтерактивними методами навчання. У центрі її викладацької діяльності були:

- :: Практика німецької мови як іноземної
- :: Методика викладання німецької мови як іноземної

У проектній роботі пані Шевцова здобула професійні кваліфікації. Вона ініціювала та провела наступні освітні проекти:

- :: «Ілюстрації на уроці німецької: соціокультурний аспект», Могильовський державний університет ім. А.О. Кулешова, м. Могильов, Білорусь, 25-29.04.2014
- :: «Комунікація у житті та професії», Білоруський державний університет, м. Мінськ, Білорусь, 4.12.2014
- :: «Переконливо говорити, добре презентувати» Оренбурзький державний університет, м. Оренбург, РФ, 19.05.2016

Поряд з цим пані Шевцова взяла участь у програмі підвищення кваліфікації у галузі ключових компетентностей Університету м. Гамбург. У 2014 р. за темою «Комунікативна компетентність», у 2015 р. за темою «Презентація та риторика». Проводилося підвищення кваліфікації як у напрямку застосування компетентностей, так і їх формування у тих, хто навчається.

У межах участі у програмі пані Шевцова перебувала на науковому стажуванні у Гердер-Інституті Філологічного факультету Університету м. Лейпциг у Німеччині з метою дослідження «Формування соціокультурної компетентності у майбутніх учителів під час оволодіння німецькою фразеологією», а також у якості гостьового доцента на стажуванні на кафедрі романської та германської філології у Національному чорноморському університеті ім. Петра Могили, м. Миколаїв в Україні.

Ми дякуємо пані Шевцовій за її заангажовану та цінну роботу, через яку вона зробила особистий внесок у справі взаєморозуміння між народами і бажаємо їй у подальшому всього найкращого.

10.09.2016, м. Штуттгарт

/підпис/

Д-р Мая Пфлюгер

Керівник відділу культури та освіти

Сектор взаєморозуміння Європи та її сусідів

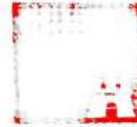
Цей переклад відповідає оригіналу

Завідувач кафедри германської філології

Сумського державного педагогічного університету ім. А.С. Макаренка

д.ф.н., проф. Школяренко В.І.





Fortbildung im Rahmen des Tandemlektoren-Programms
der Robert Bosch Stiftung

"Kommunikationskompetenz"
(Anwendungsmodul)

Frau Nataliia Shevtsova

hat in der Zeit vom 01.02. bis 31.05.2014 erfolgreich an der oben genannten Fortbildung für Tandemlektoren der Robert Bosch Stiftung teilgenommen.

Ziel der Fortbildung ist die berufliche Weiterqualifizierung der Tandemlektoren im Bereich der Schlüsselkompetenzen als fach- und funktionsübergreifende Qualifikation.

Die Teilnehmenden sollen durch die Fortbildung

- a. Wissen über Kommunikation im Allgemeinen und besonders in einem professionellen Umfeld erwerben bzw. vertiefen,
- b. Emotionen in Kommunikationssituationen am Arbeitsplatz aushalten, akzeptieren und ausdrücken können,
- c. die Beziehung zum Gegenüber im Gespräch so gestalten können, dass sie für beide Seiten annehmbar ist und
- d. den eigenen Bedürfnissen/Interessen unter Einbezug fremder Bedürfnisse/Interessen Geltung verschaffen.

Bestandteile der Fortbildung waren:

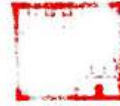
- a. Bearbeitung eines Fragebogens zur Selbsteinschätzung der eigenen Kommunikationskompetenz
- b. Vorbereitung auf die Trainingsphase auf Basis des Blended Learning-Konzepts
- c. Teilnahme an einem Präsenztraining vom 25.03. bis 29.03.2014 in Xuzhou (China)
- d. Verfassen einer Hausarbeit von mind. 1000 Wörtern

Die erbrachte Leistung entspricht in ihrem Umfang 3 ECTS-Punkten (90 Stunden).

Hamburg, den 31.05.2014

Universität Hamburg
Fakultät für Erziehungswissenschaft,
Psychologie und Pädagogikwissenschaft
Fakultät für Psychologie
Pädagogik, Psychologie -
Beratung und Training

Prof. Alexander Redlich (wissenschaftliche Leitung)



Fortbildung im Rahmen des Tandemlektoren-Programms
der Robert Bosch Stiftung

"Vermittlung von Kommunikationskompetenz"

Frau Nataliia Shevtsova

hat in der Zeit vom 01. Juni 2014 bis 31. Januar 2015 an der oben genannten Fortbildung für Tandemlektoren der Robert Bosch Stiftung erfolgreich teilgenommen.

Ziel der Fortbildung ist die berufliche Weiterqualifizierung der Tandemlektoren im Bereich der Vermittlung von Schlüsselkompetenzen als fach- und funktionsübergreifende Qualifikation.

Die Teilnehmenden sollen durch die Fortbildung

- a. Wissen über die Didaktik der Vermittlung von Schlüsselkompetenzen im Allgemeinen und von Kommunikationskompetenz im Besonderen erwerben bzw. vertiefen,
- b. Wissen über die Gestaltung und Durchführung von Schlüsselkompetenzseminaren und über die Co-Leitung mit einem zweiten Seminarleiter erwerben bzw. vertiefen,
- c. Emotionen während der Durchführung der Seminare und der Co-Leitung aushalten, akzeptieren und zum Ausdruck bringen können,
- d. die Beziehung zur Seminargruppe bzw. zum Co-Leitenden annehmbar gestalten können,
- e. die Seminare und die Co-Leitung/Teamarbeit mit dem Co-Leitenden effektiv und für alle zufrieden stellend durchführen können.

Bestandteile der Fortbildung waren:

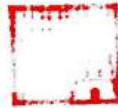
- a. Teilnahme an einem Präsenztraining vom 29.06.-02.07.2014 in Kreisau (Polen)
- b. Erstellung eines Seminarkonzeptes sowie Durchführung eines Seminars auf Basis dieses Konzeptes mit einem Kollegen in Co-Leitung
- c. Verfassen einer Hausarbeit von mindestens 1300 Wörtern

Die erbrachte Leistung entspricht in ihrem Umfang 6 ECTS-Punkten (180 Stunden).

Hamburg, 31.01.2015

Universität Hamburg
Fakultät für Psychologie
und Bewegungswissenschaft
Institut für Psychologie
Psychologische Schlüsselkompetenzen
Voll-Melle-Park 5 · D-20146 Hamburg

Prof. Alexander Redlich (wissenschaftliche Leitung)



Fortbildung im Rahmen des Lektoren-Programms
der Robert Bosch Stiftung

"Vermittlung von Rhetorik und Präsentationskompetenz"

Frau Nataliia Shevtsova

hat in der Zeit vom 16. Oktober 2015 bis 30. Juni 2016 an der oben genannten Fortbildung für Lektoren der Robert Bosch Stiftung erfolgreich teilgenommen.

Ziel der Fortbildung ist die berufliche Weiterqualifizierung der Lektoren im Bereich der Vermittlung von Schlüsselkompetenzen als fach- und funktionsübergreifende Qualifikation.

Die Teilnehmenden sollen durch die Fortbildung

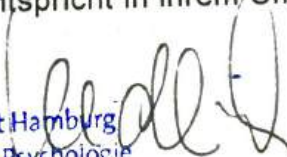
- a. Wissen über die Didaktik der Vermittlung von Schlüsselkompetenzen im Allgemeinen und von Rhetorik und Präsentationskompetenz im Besonderen erwerben bzw. vertiefen,
- b. Wissen über die Gestaltung und Durchführung von Schlüsselkompetenzseminaren und über die Co-Leitung mit einem zweiten Seminarleiter erwerben bzw. vertiefen,
- c. Emotionen während der Durchführung der Seminare und der Co-Leitung aushalten, akzeptieren und zum Ausdruck bringen können,
- d. die Beziehung zur Seminargruppe bzw. zum Co-Leitenden annehmbar gestalten können,
- e. die Seminare und die Co-Leitung/Teamarbeit mit dem Co-Leitenden effektiv und für alle zufrieden stellend durchführen können.

Bestandteile der Fortbildung waren:

- a. Bearbeitung eines Fragebogens zur Bedarfsanalyse
- b. Erstellung eines Seminarkonzeptes sowie Durchführung eines Seminars auf Basis dieses Konzeptes mit einem Kollegen in Co-Leitung
- c. Verfassen einer Hausarbeit von mindestens 1300 Wörtern

Die erbrachte Leistung entspricht in ihrem Umfang 4 ECTS-Punkten (120 Stunden).

Hamburg, 30.06.2016


Universität Hamburg
Fakultät für Psychologie
und Bewegungswissenschaft
Institut für Psychologie
Psychologische Schlüsselkompetenzen
Von-Melle-Park 5 · D-20146 Hamburg

Prof. Alexander Redlich (wissenschaftliche Leitung)



Advanced Training as part of the Lecturer Program
of the Robert Bosch Stiftung

"Rhetoric and Presentation Skills"
(Knowledge Transfer Module)

Mrs. Nataliia Shevtsova

has successfully participated in the aforementioned training course from October 16, 2015 until June 30, 2016 for lecturers of the Robert Bosch Stiftung. The objective of the course is the professional further education of the lecturers in the area of key competencies as multidisciplinary and cross-functional skills.

Participants of the training are meant to

- a. acquire or deepen knowledge on didactics in teaching of key competencies in general, and rhetoric and presentation skills in particular,
- b. acquire or deepen knowledge about the design and implementation of seminars on key competencies and on the co-management of such seminars with a second seminar leader,
- c. endure, accept and express emotions during a seminar and co-managing a seminar,
- d. foster a pleasant relationship with the seminar group and also the co-manager, and
- e. conduct the seminars and the co-management and teamwork with the co-manager effectively and satisfactorily for everybody.

Components of the training course were:

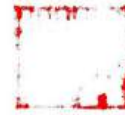
- a. editing a needs analysis questionnaire,
- b. participating in a training session from November 10 – November 14, 2015 in Tschita (Russia),
- c. creating a seminar concept and conducting a seminar based on that very concept with a colleague in co-management, and
- d. composing a thesis of at least 1,300 words.

The work performed has a scope of 6 ECTS points (180 hours)

Hamburg, June 30, 2016

Prof. Alexander Redlich (scientific management)

Universität Hamburg
Fakultät für Psychologie
und Bewegungswissenschaft
Institut für Psychologie
Psychologische Schlüsselkompetenzen
Von-Melle-Park 5 · D-20146 Hamburg



Advanced Training as part of the Tandem Lecturer Program
of the Robert Bosch Stiftung

"Teaching Communication Competencies"
(Knowledge Transfer Module)

Mrs. Nataliia Shevtsova

has successfully participated in the aforementioned training course from June 1, 2014 until January 31, 2015 for tandem lecturers of the Robert Bosch Stiftung. The objective of the course is the professional further education of the tandem lecturers in the area of key competencies as multidisciplinary and cross-functional skills.

Participants of the training are meant to

- a. acquire or deepen knowledge on didactics in teaching of key competencies in general, and communication competencies in particular,
- b. acquire or deepen knowledge about the design and implementation of seminars on key competencies and on the co-management of such seminars with a second seminar leader,
- c. endure, accept and express emotions during a seminar and co-managing a seminar,
- d. foster a pleasant relationship with the seminar group and also the co-manager, and
- e. conduct the seminars and the co-management and teamwork with the co-manager effectively and satisfactorily for everybody.

Components of the training course were:

- a. participating in a training session from June 29 – July 2, 2014 in Kreisau (Poland),
- b. creating a seminar concept and conducting a seminar based on that very concept with a colleague in co-management, and
- c. composing a thesis of at least 1,300 words.

The work performed has a scope of 6 ECTS points (180 hours)

Universität Hamburg
Hamburg, January 31, 2015
Fakultät für Psychologie
und Bewegungswissenschaft
Institut für Psychologie
Psychologische Schlüsselkompetenzen
Von-Melle-Park 5, D-20146 Hamburg
Prof. Alexander Redlich (scientific management)



Advanced Training in line with the Tandem-Lecturer-Program
of the Robert Bosch Stiftung

"Communication Competencies"
(Applied Module)

Mrs. Nataliia Shevtsova

has successfully participated in the aforementioned training for Tandem-Lecturers of the Robert Bosch Stiftung from 01 February until 31 May 2014.

The aim of the training is to further professionally qualify tandem lecturers in key competencies interdisciplinarily and cross-functionally.

Participants of the training are meant to

- a. gain or enhance knowledge about communication in general and particularly in a professional environment,
- b. endure, accept and express emotions in communication situations at the workplace,
- c. shape relationships in a conversation so that they are agreeable for both parties and
- d. enforce their own requirements and interests while including other requirements and interests.

Components of the training were:

- a. working with a questionnaire for self-assessment of own communication competencies
- b. preparation for the training phase based on Blended Learning
- c. participation at a classroom training from 25 March until 29 March 2014 in Xuzhou (China)
- d. Composition of a thesis of at least 1,000 words

The performed training corresponds in its scope with 3 credit points (ECTS) (90 hours).

Hamburg, 31 May 2014

Universität Hamburg

Fakultät für Erziehungswissenschaft,

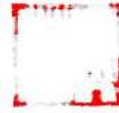
Psychologie und Bewegungswissenschaft

Erziehungswissenschaftliche Psychologie

Erziehungswissenschaftliche Psychologie -

Beratung und Training

Prof. Alexander Reif (scientific management)



Advanced Training in line with the Lecturer-Program
of the Robert Bosch Stiftung

"Rhetoric and Presentation Skills"
(Applied Module)

Mrs. Nataliia Shevtsova

has successfully participated in the aforementioned training for Lecturers of the Robert Bosch Stiftung in Paretz (Germany) from 01 July until 15 October 2015.

The aim of the training is to develop an authentic manner and professional linguistic expression in the working world. The main priority is on promoting the skill of confidently presenting one's opinion or a fact and to give presentations with confidence. The participants should gain the following from the advanced training:

- a. New and deeper knowledge of rhetoric and presentation techniques,
- b. Be able to identify and utilise emotions in presentation situations,
- c. Be able to establish a relationship with the audience, involve them, and arouse their interest, and
- d. Be able to apply rhetoric methods and presentation instruments.

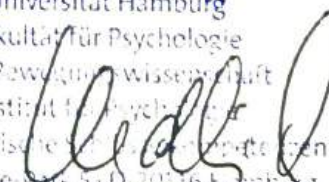
Components of the training were:

- a. Working with a questionnaire for self-assessment of own rhetoric and presentation skills
- b. Preparation for the training phase based on Blended Learning
- c. Participation at a classroom training from 01 July until 04 July 2015
- d. Composition of a thesis of at least 1,000 words

The performed training corresponds in its scope with 3 ECTS (90 hours).

Hamburg, 15 October 2015

Universität Hamburg
Fakultät für Psychologie
und Bewegungswissenschaft
Institut für Psychologie
Psychologische Fakultät
Von-Melle-Park 5 · D-20146 Hamburg



Prof. Dr. A. Redlich (scientific management)